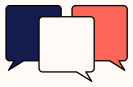




FREE EBOOK

FRENCH SLANG MASTERCLASS

**70 FRENCH SLANG EXPRESSIONS YOU NEED TO
KNOW TO BETTER UNDERSTAND "REAL-LIFE"
CONVERSATIONS AND SPEAK MORE NATURALLY**



Bonjour ! Moi, c'est Aurélie.

Je suis française et professeur de français. Je suis diplômée d'une grande école de traduction et d'interprétation parisienne et je suis absolument PASSIONNÉE par la langue et la culture françaises.

Je vous aide à catapulter vos progrès en français pour que vous puissiez enfin :

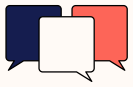
- comprendre les conversations de « la vraie vie » sans problème et sans sous-titres,
- vous exprimer naturellement, sans peur et sans bloquer,
- vous sentir en connexion totale avec la langue, la culture et le peuple français.



Pour cela, suivez french_decoded sur Instagram. Je partage tous mes meilleurs conseils qui ont aidé des centaines d'apprenants à activer leur français et à enfin franchir le PLATEAU où tant d'apprenants restent bloqués !

Et si vous souhaitez prendre le chemin le plus rapide vers la maîtrise du français, vous pouvez explorer mon programme de coaching signature, [The Real-Life French Academy](#).

J'ai hâte de vous aider à donner vie à votre français !

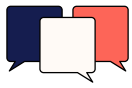


Cet ebook

Vous avez des difficultés à comprendre le français oral dans les conversations de la "vraie" vie entre francophones ainsi que dans les films et les séries ?

C'est peut-être parce que vous avez besoin d'apprendre quelques expressions familières, c'est-à-dire des expressions qu'on n'apprend pas dans les livres de français mais qui sont très utilisées à l'oral.

Dans cet ebook, je partage avec vous **70 expressions familières** qui sont très souvent utilisées à l'oral. Je suis sûre que ça va beaucoup vous aider !



MÉTHODOLOGIE

Nous allons analyser des extraits de films et de séries très connus en France, ainsi que des extraits de vidéos de deux Youtubeurs français.

Intouchables est un film français réalisé par Olivier Nakache et Éric Toledano en 2011 avec les acteurs François Cluzet et Omar Sy.

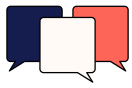
Philippe est un riche aristocrate. Il est handicapé à cause d'un accident de parapente. Il cherche une personne pour l'aider dans sa vie quotidienne. Il engage Driss, un jeune homme qui vient juste de sortir de prison. C'est la rencontre de deux univers. Driss aide Philippe à retrouver sa joie de vivre.

L'Auberge espagnole est un film franco-espagnol réalisé par Cédric Klapisch en 2002 avec les acteurs Romain Duris, Audrey Tautou et Cécile de France.

Xavier, un jeune homme de vingt-cinq ans, part à Barcelone pour faire un échange universitaire. En Espagne, il trouve un appartement qu'il partage avec cinq autres étudiants : Wendy est anglaise, Alessandro est italien, Soledad est espagnole, Lars est danois et Tobias est allemand. Xavier va vivre à Barcelone qui expérience extraordinaire qui va changer sa vie.

Les Visiteurs est un film français réalisé par Jean-Marie Poiré en 1993 avec les acteurs Jean Reno, Christian Clavier et Valérie Lemercier.

Le chevalier Godefroy de Montmirail et son serviteur Jacquouille la Fripouille vivent au Moyen-Age, dans les années 1100. Ils sont transportés, par erreur, au 20e siècle, en 1993. Ils découvrent alors le monde moderne, très différent de ce qu'ils connaissent, ce qui crée de nombreuses scènes très drôles. Ils vont alors tout faire pour retourner vers leur époque.



La chèvre est un film français, réalisé par Francis Veber en 1981 avec les acteurs Gérard Depardieu et Pierre Richard.

La fille d'un riche homme d'affaires a disparu. Pour retrouver sa fille, cet homme engage un détective privé et un employé de sa société qui a un point commun avec sa fille : la malchance.

Dix pour cent est une série française, créée par Fanny Herrero, en 2015.

La série raconte la vie d'une prestigieuse agence d'acteurs. À chaque épisode, une star de cinéma joue son propre rôle avec une certaine autodérision.

Lupin est une série française, créée par George Kay et François Uzan en 2021 avec l'acteur Omar Sy.

Assane est passionné par les aventures d'Arsène Lupin. Il s'inspire de son personnage préféré pour organiser le vol d'un collier ayant appartenu à Marie-Antoinette dans le but de venger la mort de son père.

Un gars, une fille est une série française, diffusée de 1999 à 2003 sur France 2, avec les acteurs Alexandra Lamy et Jean Dujardin.

La série raconte de manière humoristique la vie quotidienne d'un couple : Jean et Alexandra.

Norman et **Cyprien** sont deux Youtubers français qui créent des vidéos humoristiques sur la vie quotidienne.



ATTENTION : DIFFÉRENTS NIVEAUX DE LANGUE

Niveau de langue familier

La plupart des expressions que je vous donne dans ce document sont des expressions « familières » (« slang »). Vous pouvez utiliser ces expressions sans problème avec vos amis et votre famille. Elles ne sont pas vulgaires. Évitez tout de même de les utiliser dans un contexte formel comme le monde professionnel.

Le **verlan** est un type de vocabulaire familier. Il consiste à inverser les syllabes de certains mots. Par exemple le mot "fou" devient "ouf" à l'envers.

Niveau de langue vulgaire

Mais attention : certaines expressions sont vulgaires. Si c'est le cas, vous pourrez lire "vulgaire" à côté de l'expression.

Malheureusement, comme dans toutes les langues, il y a des mots très vulgaires en français qu'on entend souvent dans la vie de tous les jours et aussi dans les films et les séries. Je vous conseille pas de pas les utiliser. En revanche, je pense que c'est bien de les connaître pour comprendre le français oral.



LES GENS / PEOPLE

1) Le mec = l'homme / guy

Extrait de la série Dix pour cent :

- Gabriel : Je la connais par cœur Cécile moi, **les mecs** comme Mathias elle peut pas les encadrer.
- Gabriel: I know Cécile very well, **guys** like Mathias, she can't stand them!

2) Le type = l'homme / guy

Extrait du film La chèvre :

- Perrin : Dans le fond, c'est encore grâce à moi si on a retrouvé sa piste. C'est vrai ! Si j'étais pas allé au Sony club, j'aurais pas invité la petite blonde à boire un verre, **les types** m'auraient pas piqué mon argent et on n'aurait pas retrouvé...
- Perrin: In the end, it's once again thanks to me that we found her track. Had I not been to the Sony Club, I wouldn't have invited the blond girl for a drink, **the guys** wouldn't have stolen my money and we wouldn't have found...

3) La meuf = la femme / woman

4) Le frangin = le frère / brother, la frangine = la soeur / sister

Extrait du film Les Visiteurs :

- Fabienne : Ben, dites-moi monsieur Jacquart, vous nous aviez caché que vous aviez **un frangin** !
- Fabienne: So, tell me monsieur Jacquart, you never said you had **a brother**!



5) Le pote = l'ami / friend

Extrait de la vidéo "les vendeurs" de Norman :

- Norman : Le vendeur, il est cool, il fait des blagues. Le temps d'une vente, il devient ton meilleur **pote**.
- Norman: The sales assistant, he is cool, he tells jokes. He becomes your best **friend** for the duration of the sale.

6) Le fêtard = quelqu'un qui aime faire la fête / party-animal = someone who likes to party.

Extrait du film L'auberge espagnole :

- Jean-Michel : C'est des **fêtards** à Barcelone.
- Jean-Michel: People in Barcelona are **party animals**.

7) Moche (adjectif) = laid, pas beau / ugly

Extrait du film Intouchables :

Philippe vient de recevoir une photo de la jeune femme à qui il écrit des lettres depuis plusieurs mois. Il n'a jamais vu cette jeune femme.

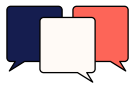
/ Philippe just received a photo of the young woman he has been writing letters to for months. He has never seen this young woman.

- Driss : Cette lettre est arrivée ce matin. Je voulais pas gâcher la fête, au cas où elle aurait été **moche**.
- Driss : This letter arrived this morning. I didn't want to ruin the party, in case she had been **ugly**.

8) Un thon = une fille laide, pas jolie / an ugly girl

Extrait du film Intouchables :

- Philippe : C'est pas **un thon** !
- Philippe: She is not **ugly**!



LE TRAVAIL / WORK

9) Le **boulot** = le travail / job or work

Extrait de la série Dix pour cent :

- Samuel : Toi, ton **boulot**, c'est de la préserver.
- Samuel: Your **job** is to protect her.

Extrait du film L'auberge espagnole :

- Xavier : Voilà, j'ai eu le concours, c'est mon premier jour de **boulot**.
- Xavier: so, I passed the exam, today is my first day at **work**.

10) Le **taf** = le travail / work

Extrait de la vidéo "les vendeurs" de Norman :

- Le vendeur : Bon, tu te casses maintenant, j'ai du **taf** là !
- The sales assistant: Get out of here now, I have **work** to do now!

11) **Bosser** = travailler / to work

Extrait de la série Dix pour cent :

- Gabriel : Y en a qui **bossent** en sous-marin pour la concurrence ?
- Gabriel: Some of you are secretly **working** for our competitors?

12) **Virer quelqu'un** = licencier quelqu'un / to fire someone

Extrait de la série Dix pour cent :

- Andréa : C'est pas toi qui pars, c'est moi qui te **vire**. T'es **virée** !
- Andrea: You're not leaving, I'm **firing** you! You are **fired**!



L'ARGENT / MONEY

13) La thune = l'argent / money

Extrait de la série Lupin :

- Assane : J'ai pas la **thune**.
- Assane: I don't have the **money**.

14) L'oseille = l'argent / money

Extrait de la série Lupin :

- Assane : Je vous explique comment faire de l'**oseille**, beaucoup d'**oseille**.
- Assane: I'll tell you how to make **money**, a lot of **money**.

15) Le pognon = l'argent / money

Extrait de la série Lupin :

- Vincent : Je vois toujours pas arriver mon **pognon**.
- Vincent : I'm still not seeing my **money** coming.

16) Les sous = l'argent / money

Extrait de la série Lupin :

- Assane : Tiens, avec un petit peu de retard. La pension alimentaire.
- Claire : Garde tes **sous**.
- Assane : A little late, but here is the child support money.
- Claire : Keep your **money**.



LA CHOSE / THE THING

17) **Le truc** = **la chose** / the thing

Extrait de la vidéo "les apparts à Paris" de Cyprien :

- Cyprien : **Le truc** qui me fait rire, c'est que parfois les gens prenaient des photos de mon studio.
- Cyprien: **The thing** that makes me laugh is that sometimes people would take pictures of my apartment.

C'EST GENIAL ! / IT'S AWESOME!

18) **Ça déchire !** = **c'est génial !** / it's awesome!

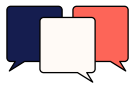
Extrait de la série Dix pour cent :

- Sofia : Il **déchire** le vin !
- Sofia: The wine is **great**!

19) **C'est une tuerie !** = **c'est génial** / it's awesome!

Extrait du film Intouchables : Philippe et Driss écoutent de la musique. / Philippe and Driss are listening to music.

- Driss : A mon tour ! On a écouté vos classiques, on va écouter les miens. **Une tuerie !**
- Driss: Now it's my turn, we have listened to your classics. We are going to listen to mine. **It's awesome!**



20) C'est trop bien ! = c'est génial / it's awesome!

Extrait de la série Dix pour cent :

- Sofia : Et en fait, j'ai un spectacle en ce moment à Porte des Lilas. Et du coup, **ça serait trop bien** si vous pouviez venir.
- Sofia: And actually, I have a show now in Porte des Lilas. And so, **it would be awesome** if you could come.

C'EST FOU ! / IT'S CRAZY!

21) C'est un truc de ouf = c'est un truc de fou / it's crazy!

Extrait de la série Dix pour cent :

- Sofia : Il déchire le vin ! **C'est un truc de ouf !**
- Sofia: The wine is delicious! **It's crazy!**

22) C'est dingue ! = C'est fou ! / it's crazy!

Tu es dingue ! = Tu es fou ! / You are crazy!

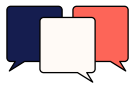
Extrait de la série Dix pour cent :

- Sofia : Oui je sais que **c'est dingue !**
- Sofia: Yes, I know, that's **crazy!**

23) Tu es taré ! = Tu es fou ! / You are crazy!

Extrait du film Intouchables : Philippe et Driss sont à l'opéra. Driss se rend compte que l'opéra est en allemand. / Philippe and Driss are at the opera. Driss realizes that the opera is in German.

- Driss : C'est de l'allemand en plus. Vous êtes **taré !**
- Driss: And on top of that, it's in German! You are **crazy!**



ÇA M'ÉNERVE ! / IT BUGS ME!

24) C'est casse-pieds ! = c'est énervant ! / It's annoying!

Tu es casse-pieds ! = tu es énervant ! / You are annoying!

Extrait du film Les Visiteurs :

- Jacquouille (allumant et éteignant la lumière) : Nuit, jour, nuit, jour...
- Béatrice : Monsieur Jacquouille, je vous en prie, à la longue **cela devient casse-pieds**.
- Jacquouille (switching on and off the light): Night, day, night, day...
- Béatrice : Monsieur Jacquouille, please, after a while **it gets annoying**.

25) Ça me gave ! = ça m'énerve ! / it bugs me!

Tu me gaves ! = tu m'énerves ! / you are annoying!

Extrait de la série Dix pour cent :

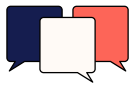
- Cécile : Il y a beaucoup de menteurs dans ce métier. **Ça me gave !**
- Cécile : There are many liars in this industry. **It bugs me!**

26) Ça me soule ! = ça m'énerve ! / it bugs me!

Tu me soules ! = tu m'énerves ! / you are annoying!

Extrait de la vidéo "les vendeurs" de Norman :

- Norman : **Ça me soule** quand les vendeurs veulent te refourguer une garantie. Ils dramatisent tout, pour que tu flippes, et que tu la prennes.
- Norman : **It bugs me** when sales assistants want to sell you a warranty. They exaggerate everything to scare you and make you take it.



27) C'est relou ! = C'est lourd, ennuyeux ! / it's annoying!

Tu es relou ! = tu m'énerves ! / you are annoying!

Extrait de la vidéo "les vendeurs" de Norman :

- Norman : Les vendeurs font un métier pas évident, ils doivent tomber sur des clients bien **relous**.
- Norman : Sales assistants do a job that is not easy, they must come across very **annoying** clients.

28) C'est chiant ! (vulgaire) = c'est énervant ! / it's annoying!

Tu es chiant(e) ! (vulgaire) = tu es énervant(e) / you are annoying!

Extrait de la vidéo "les vendeurs" de Norman :

- Norman : Je pense pas être un client **chiant**.
- Norman : I don't think I am an **annoying** client.

29) Ça fait chier ! (vulgaire) = c'est énervant ! / it's annoying!

Tu me fais chier ! (vulgaire) = tu es énervant ! / you are annoying!

Extrait de la série Dix pour cent :

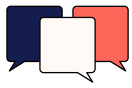
- Mathias : Ah non mais **tu me fais chier** Camille !! C'est pas possible !!
- Mathias : You're **pissing me off** Camille! That can't be true !

30) Se taper quelque chose = endurer quelque chose de désagréable / to have to put up with something unpleasant

Extrait de la série Un gars, une fille :

- Alex : Tous les matins, **je me tape** deux heures d'embouteillage pour aller au travail.
- Alex : Each morning, **I have to put up with** traffic for two hours to go to work.

Attention : **se taper quelqu'un** = avoir des relations sexuelles.



31) Se coltiner quelqu'un = supporter qqn de pénible / to have to put up with someone unpleasant

Extrait de la série Un gars, une fille :

- Alex : Tous les jours au travail **je dois me coltiner** des gens à qui je n'ai strictement rien à dire
- Alex : Everyday at work, **I have to put up with** people I have nothing to say to.

J'EN AI ASSEZ ! / I'M SICK OF IT!

32) J'en ai assez ! / I had enough, I'm sick of it!

33) J'en ai marre ! = J'en ai assez ! / I had enough, I'm sick of it!

Extrait de la série Un gars, une fille :

- Alex : **J'en ai marre de** jouer les filles ultra motivées
- Alex : **I'm sick of** playing the super motivated girl!

34) J'en ai ras le bol ! = J'en ai assez ! / I'm sick of it!

Extrait de la série Un gars, une fille :

- Alex : Je passe des entretiens depuis ce matin et **j'en ai ras le bol.**
- Alex : I have been doing job interviews all morning and **I am sick of it!**



35) J'en peux plus ! = je ne peux plus le supporter ! / I can't take it anymore!

Extrait de la série Dix pour cent :

- Magali : J'en peux plus là.
- Magali : I can't take anymore.

36) Je me casse ! = je pars (parce que je ne me sens pas bien ici) / I'm leaving, I'm out of here!

Extrait de la série Dix pour cent :

- Magali : Ça suffit, moi **je me casse !**
- Magali : That's enough, **I'm out of here!**

ÇA M'EST ÉGAL ! / I DON'T CARE!

37) Ça m'est égal ! / I don't care

38) Je m'en moque ! = ça m'est égal ! / I don't care!

39) Je m'en fiche ! = ça m'est égal ! / I don't care!

Extrait du film Intouchables :

- Driss : Elle passe 6 mois à lire vos poèmes et elle kiffe. C'est une originale qui **se fichera** du fauteuil.
- Driss : She has read your poems for the last six months. She likes you. She is an original, she **won't care** about the wheelchair.



40) Je m'en fous ! (vulgaire) = ça m'est égal ! / I don't care!

Extrait du film La chèvre :

- Campana : Excusez-nous.
- Le pilote : Ah non moi **je m'en fous**, je payé à l'heure.
- Campana : Excuse us.
- Le pilote : Oh, **I don't care**, I'm paid by the hour.

PROBLÈMES / PROBLEMS

41) Une galère = un problème, une situation difficile / a problem

Extrait de la série Lupin :

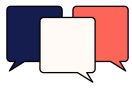
- Assane : J'ai eu une **galère**, j'ai pas l'argent.
- Assane : I've had a **problem**, I don't have the money.

42) Se planter = faire une grosse erreur / to make a huge mistake

Je me suis planté ! = j'ai fait une grosse erreur / I made a huge mistake

Extrait de la série Dix pour cent :

- Gabriel : Cécile a quitté l'agence à cause de moi. **Je me suis planté !**
- Gabriel : Cécile has left the agency because of me! **I made a huge mistake!**



43) Planter qqn = annuler un rendez-vous au dernier moment ou ne pas se présenter au rdv / to stand someone up

Extrait de la série Lupin :

- Assane : Je peux voir Raoul ce weekend ?
- Claire : Bien sûr que tu peux voir Raoul ce weekend. Mais est-ce que lui il va avoir envie de te voir ? Tu l'as quand même **planté** trois fois de suite.
- Assane : Can I see Raoul this weekend ?
- Claire : Of course you can see Raoul this weekend. But is he going to want to see you? You **stood him up** three times in a row.

44) S'engueuler (vulgaire) = se disputer / to argue

Extrait de la série Dix pour cent :

- Noémie : Mais pourquoi **vous vous engueuliez** dans le couloir, là ?
- Noémie : But why were you **arguing** in the hallway, just now?

45) Etre à la bourre = être en retard / to be late

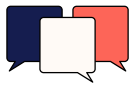
Extrait de la série Dix pour cent :

- Noémie : Je **suis** vraiment très **à la bourre** !
- Noémie: I'm really **late**!

46) Zapper = oublier / to forget

Extrait de la série Dix pour cent :

- Sofia : Je vous l'ai déjà dit mais vous avez dû **zapper**.
- Sofia : I already told you but you must have **forgotten**.



47) Louper = rater / to miss

Extrait de la série Dix pour cent :

- Gabriel : Allez, vas-y, tu vas **louper** ton vol.
- Gabriel : Come on, go now, you are going to **miss** your flight!

48) Piquer = voler / to steal

Extrait de la série Dix pour cent :

- Hervé : Andréa a **piqué** le scénario de Gabriel !
- Hervé : Andrea **stole** Gabriel's script!

49) Fais gaffe ! = fais attention ! / Be careful!

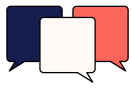
Extrait du film Les visiteurs :

- Béatrice : Oh mon pauvre Jacquart, vous tombez mal, on est en pleine inondation. **Faites** hyper **gaffe** au seau Jacquart ! Vous allez tout renverser !
- Béatrice : My poor Jacquart, you have come at a bad time, we are in the middle of a flood. **Be** very **careful** with the bucket, you are going to knock everything over!

50) C'est abusé = c'est pas cool / it's not cool

Extrait de la vidéo "les potes agaçants" de Norman :

- Norman : Il y a 10 000 manteaux sur terre, le mec achète le même que moi, avoue **c'est abusé** !
- Norman : There are 10 000 coats on this planet and the guy buys the same coat as mine, **it's not cool**!



51) C'est dégueulasse (vulgaire) = sale, dégoûtant / dirty, disgusting)

Extrait du film Les Visiteurs :

- Jean-Pierre : Il écrase la pomme de terre sur le tapis. **C'est dégueulasse !**
- Jean-Pierre : He is crushing potato on the carpet! **It's disgusting!**

TROUVER UNE SOLUTION / FIGURING SOMETHING OUT

52) Se débrouiller = trouver une solution seul / to figure something out

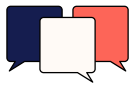
Extrait de la série Dix pour cent :

- Gabriel : Je vais me débrouiller.
- Gabriel : I'll figure something out.

53) Se démerder (vulgaire) = trouver une solution seul / to figure something out

Extrait de la série Dix pour cent :

- Magali : Je dis quoi ?
- Andrée : Je sais pas, **tu te démerdes**, quoi ! Tu dis que j'ai une réunion, une projection...
- Magali : What do I say?
- Andrea: I don't know, **figure something out!** Say I have a meeting, a screening...



OUI, ABSOLUMENT ! / YES, ABSOLUTELY!

54) Grave ! = oui, absolument ! / yes, absolutely!

Extrait de la série Dix pour cent :

- Cécile : Est-ce que tu veux être mon agent ?
- Gabriel : **Grave !**
- Cécile : Do you want to be my agent?
- Gabriel : **Absolutely!**

55) Carrément ! = oui, absolument ! / yes, absolutely!

NON, IMPOSSIBLE ! / NO WAY!

56) C'est mort ! = c'est fini, il n'y a plus d'espoir / there is no way

Extrait de la série Dix pour cent :

- Cécile : Je ne veux plus travailler avec Gabriel ! **C'est mort !**
- Cécile : I don't want to work with Gabriel anymore, **there is no way!**

57) C'est foutu ! (vulgaire) = c'est fini, il n'y a plus d'espoir / It's over!

Extrait du film La chèvre : Perrin est inquiet. Une guêpe s'est posée sur visage. Il est très allergique aux piqures de guêpes. / Perrin is worried. He is very allergic to wasp stings and a wasp just landed on his face.

- Perrin : Me faites pas rire, si je ris, **c'est foutu.**
- Perrin : Don't make me laugh, if I laugh, **it's over.**



AUTRES VERBES / MORE VERBS

58) **Bouffer** = manger / to eat

Extrait de la série Dix pour cent :

- Mathias : C'est un monde de requin. Si c'est pas toi qui **bouffes** les autres, c'est toi qui es **bouffé**.
- Mathias: It's a shark's world. If you don't **eat** the others, others will **eat** you.

59) **Filer** = donner / to give

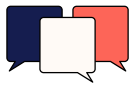
Extrait de la série Dix pour cent :

- Gabriel : Les concurrents vous ont **filé** du pognon ?
- Gabriel: Our competitors **gave** you money?

60) **Foutre (vulgaire)** = faire / to do

Extrait de la série Dix pour cent :

- Hervé : Mais qu'est-ce que ça **fout** là ? C'est à Gabriel ça. Andréa a tendance à piquer les scénarios des autres.
- Hervé : What is that thing **doing** here ? It belongs to Gabriel. Andrea has a tendency to steal other people's scripts.



FILLERS

61) **Et voilà** = **c'est tout** / and that's it

"Voilà" est un petit « filler word ». Très souvent il n'apporte pas vraiment de sens à la phrase. On l'utilise quand on ne sait plus quoi dire, pour gagner du temps pour réfléchir à ce qu'on va dire après.

62) **Quoi** / you know

Normalement, « quoi » signifie « what », mais dans le langage familier, les Français terminent souvent leurs phrases par « quoi » pour donner de l'importance à cette phrase. Là aussi ce mot n'a pas vraiment de sens. On pourrait comparer "quoi" à "you know en anglais)

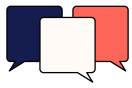
Extrait de la série Dix pour cent :

- Cécile : C'est une superproduction hollywoodienne **et voilà**, c'est un grand rêve pour moi de faire un film avec Tarantino, **quoi**.
- Cécile : It's a hollywood superproduction **and that's it**, it's a dream for me to shoot a movie with Tarantino, **you know**.

63) **Et du coup** = **donc** / and so

Extrait de la série Dix pour cent :

- Camille : Là je suis dans une petite chambre de bonne. Ça va. Et le travail, je cherche. **Et du coup**, en fait, je me disais... comme toi tu connais plein de monde dans le cinéma... je sais pas, peut être que tu pouvais me filer un coup de main.
- Camille : Now I'm staying in an attic room. It's ok. And work, I'm looking. **And so**, actually, I was wondering... since you know many people in the world of cinema, I don't know, maybe you could give me a hand?



64) Bah tu sais quoi ? / Well, you know what ?

Extrait de la série Lupin :

- Assane : J'ai pas l'argent, je l'ai passé à la mère de mon fils.
- Vincent : Ah ouais ? **Bah tu sais quoi ?** On va aller lui rendre visite à la mère de ton fils.
- Assane : I don't have the money. I gave it to the mother of my son.
- Vincent: Oh really? **Well, you know what?** We are going to pay a visit to the mother of your son.

65) Dis donc / dites donc = exprime la surprise

Extrait du film La chèvre :

- François Perrin (ne se rendant pas compte qu'il vient de se faire piquer par une abeille) : Ça m'a fait comme une décharge électrique, **dites-donc**.
- François Perrin (not realizing that he has just been stung by a wasp): it was like an electric shock.

66) Ouais, enfin, bon, bref... / well, anyway !

Extrait de la vidéo "les potes agaçants" de Norman :

- Norman : Hier j'étais avec la sœur à Nico.
- Le professeur : On dit pas « la sœur à Nico » on dit « la sœur de Nico ».
- Norman : **Ouais enfin bon bref...**
- Norman : Yesterday, I was with the sister of Nico.
- The teacher : One does not say the sister of Nico, one says Nico's sister.
- Norman: **well, anyway!**



67) Là = maintenant / now

Extrait de la vidéo "les vendeurs" de Norman :

- Le vendeur : Bon tu te casses maintenant, j'ai du taf **là** !
- The sales assistant : Get out of here now, I have work to do, **now**!

ATTENTION : VOCABULAIRE VULGAIRE

68) Con (vulgaire) = stupide / stupid

Extrait du film Intouchables :

- Driss (essayant de devenir le nom d'un morceau de musique classique) : Tom et Jerry!
- Philippe : Mais quel **con** !
- Driss (trying to guess the name of a piece of classical music): Tom et Jerry!
- Philippe : What an **idiot**!

69) Putain ! (vulgaire) / F word, shit, damn it !

Extrait de la série Dix pour cent :

- Andréa : **Putain**, t'es chiant Magali !
- Andréa: **Damn it** Magali ! You are really annoying !



Un putain de... (vulgaire) / f*ing, goddamn

Extrait du film l'Auberge espagnole :

- Xavier : C'est mon premier jour de boulot. J'ai retrouvé ce mal de ventre que j'avais pas ressenti depuis le lycée. Ce **putain de** mal de ventre !
- Xavier : Today is my first day at work. I'm feeling this stomach pain that I had not felt since highschool. This **goddamn** stomach pain!

70) Merde (vulgaire) / shit, shitty

Extrait de la série Lupin :

- Driss : Je suis agent d'entretien au Louvre.
- Vincent : C'est un bon job **de merde**, ça.
- Driss : I'm a cleaner at the Louvre museum.
- Vincent : That's a **shitty** job!